

# Indice

## 7 Introduzione

### L'INTELLETTUALE, LA GERMANISTA, LE RELAZIONI

- 13 Giorgio Mangini, *In nome del passato. Lavinia Mazzucchetti tra Arcangelo Ghisleri, Ernesto Rossi e Ferruccio Parri*
- 54 Maria Pia Casalena, *Un'intellettuale europea nel 'secolo breve'*
- 69 Anna Antonello, *La «società in accomandita» Mitzky-Mazzucchetti (1914-1958)*
- 91 Elisabetta Mazzetti, *I carteggi di Lavinia Mazzucchetti con Thomas Mann, Hans Carossa e Gerhart Hauptmann. La soddisfazione «di servire la causa della libertà e bollare la barbarie» e la fuga dalla realtà*
- 117 Arturo Larcati, *«Resistenza senza fucile». Lavinia Mazzucchetti e Die andere Achse (1964)*

### L'INSEGNAMENTO, LA TRADUZIONE, IL LAVORO EDITORIALE

- 145 Francesca Boarini, *Lavinia Mazzucchetti e la manualistica per l'insegnamento della lingua tedesca*
- 167 Paola Maria Filippi, *Lavinia Mazzucchetti. La 'teoria implicita' nelle sue traduzioni*
- 185 Natascia Barrale, *«Tradurre è cosa seria e necessaria». Lo studio sull'arte del tradurre di Lavinia Mazzucchetti*
- 197 Mariarosa Bricchi, *Lavinia Mazzucchetti: le schede di lettura come autoritratto*
- 213 Michele Sisto, *Lavinia Mazzucchetti, Elio Vittorini e la letteratura tedesca in Mondadori (1956-1965)*

### APPENDICE

- 243 Bibliografia degli scritti e delle traduzioni di Lavinia Mazzucchetti (1911-1966)